Español No. 299

HIRO CLUB NEWS

Abril de 2020

- Noticias de la Municipalidad
  - Prácticas higiénicas para combatir el Coronavirus
  - ¿Ha dejado su trabajo recientemente?

    No olvide afiliarse al Seguro Nacional de Pensiones y al Seguro Nacional de Salud
- Eventos de temporada
- Museos
- Instalaciones municipales

Fundación Cultural de la Paz de Hiroshima
Salón de Intercambio Internacional
1-5 Nakajima-cho, Naka-ku, Hiroshima 730-0811
E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp
Tel. 082-247-9715　Fax. 082-242-7452

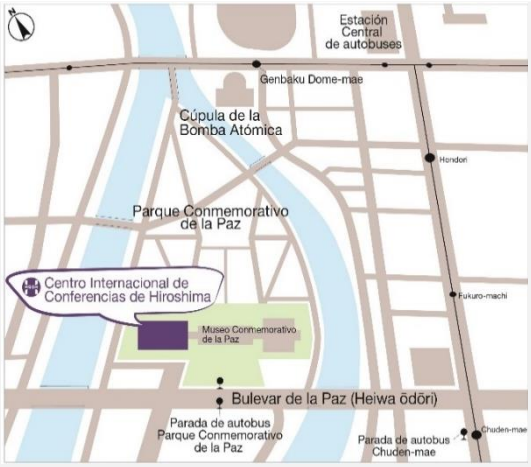
★ Visite la página web de HIRO CLUB NEWS para información online. ★
URL: https://h-ircd.jp/es/guide-es.html

SALA DE CONSULTAS PARA CIUDADANOS EXTRANJEROS DE HIROSHIMA

¿No entiende japonés y tiene algún inconveniente en su vida cotidiana?
Protegemos su confidencialidad.
La atención es gratuita. Acérquese a consultarnos con tranquilidad.

IDIOMAS	DIAS DE ATENCIÓN	HORARIO
ESPAÑOL	Lunes a viernes	9:00 a 16:00 horas
PORTUGUÉS		
CHINO		
VIETNAMITA	Martes y viernes	
⚠ Cerrado los feriados, 6 de agosto y del 29 diciembre al 3 de enero.		
Consulte por otros idiomas diferentes al español, portugués, chino y vietnamita.		

DÓNDE ENCONTRARNOS :
Centro Internacional de Conferencias de Hiroshima
(Hiroshima Kokusai Kaigijo), 1er piso
Sala de Intercambio Internacional (Kokusai Koryu Lounge)
(dentro del Parque Conmemorativo de la Paz)
Hiroshima-shi Naka-ku Nakajima-cho 1-5
☎ **082－241－5010**
FAX 082－242－7452
✉ soudan@pcf.city.hiroshima.jp
URL: https://h-ircd.jp
https://www.facebook.com/pages/Sala-de-Consultas-PortEsp/156502674473330



CONSULTAS AMBULANTES

IDIOMAS	LUGAR	DIAS	HORARIO
ESPAÑOL	Municipalidad de Aki-ku, 2ª planta (Kusei Chosei Ka) Hiroshima-shi Aki-ku Funakoshi Minami 3-chome 4-36	3° jueves del mes	10:15 a 12:30 horas 13:30 a 16:00 horas
PORTUGUÉS		2° miércoles del mes	
CHINO	Motomachi Kanri Jimusho Hiroshima-shi Naka-ku Motomachi 19-5	2° martes del mes	
⚠Cerrado los feriados, 6 de agosto y del 29 diciembre al 3 de enero.			

Noticias de la Municipalidad

Noticias de la Municipalidad contiene información seleccionada del boletín oficial de la Municipalidad de Hiroshima *ひろしま市民と市政 (Shimin to shisei. Ciudadanos y administración municipal*). *Noticias de la Municipalidad* está disponible en versión impresa en el Salón de Intercambio Internacional (Kokusai Koryu Lounge), y online en nuestro website https://h-ircd.jp/es/guide-es.html

Al acceder al sitio http://www.city.hiroshima.lg.jp/ y hacer clic sobre Boletín Oficial (Boletín oficial impreso, programas televisivos y radiales con información oficial, etc.), puede ver el contenido del boletín oficial de la Municipalidad de Hiroshima ひろしま市民と市政 (Shimin to shisei. Ciudadanos y administración municipal). La página de la ciudad de Hiroshima puede utilizarse en inglés, chino simplificado, chino tradicional y coreano.

Prácticas higiénicas para combatir el Coronavirus (COVID-19)

手洗いや咳エチケットの徹底を（3 月 15 日、P2）

El lavado apropiado de manos y una manera higiénica de toser son extremadamente importantes para combatir la propagación del COVID-19. Además, en caso de tener síntomas como fiebre, debe evitar salir afuera a menos de que sea necesario.

Lavado apropiado de manos

Antes del lavado, a) mantener las uñas cortas y b) retirar reloj y/o anillos.

①

Mojar las manos y enjabonar las palmas.

②

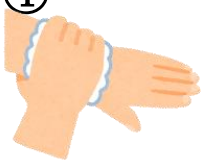
Frotar el dorso de las manos.

③

Limpiar entre los dedos y los pulgares.

Limpiar los pulgares con rodeándolo utilizando la otra mano.

④



No olvidar el lavado de las muñecas.

Al terminar, enjuagar las manos y secarlas con una toalla limpia o de papel.

Consideraciones al toser

Utilice una máscara sobre su boca y nariz.

Si no tiene máscara:

Cúbrase boca y nariz con un papel tissue o pañuelo.

Si tose abruptamente:

Cúbrase boca y nariz con el brazo, doblando el codo.

Editado y publicado por la Fundación del Centro Cultural de la Paz de Hiroshima,
Departamento de Asuntos Internacionales, División de Intercambio y Cooperación Internacional.
Tel: (082) 242-8879, Fax: (082) 242-7452
Página web: https://h-ircd.jp/es/guide-es.html
Salón de Intercambio Internacional
Tel. : (082)247-9715, E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp
Sala de Consultas para Ciudadanos Extranjeros de Hiroshima
Tel. : (082) 241-5010, E-mail: soudan@pcf.city.hiroshima.jp

- Puede acceder a información reciente en el sitio de internet de la ciudad de Hiroshima.
- Si tiene fiebre por un período prolongado y le preocupa haber contraído el COVID-19, comuníquese telefónicamente con el escritorio de ayuda establecido en el Centro de Salud de su distrito (*Hoken Sentā*)

Centros de Salud

Distrito	Teléfono	Distrito	Teléfono	Distrito	Teléfono	Distrito	Teléfono
Naka	504-2528	Minami	250-4108	Asaminami	831-4942	Aki	821-2809
Higashi	568-7729	Nishi	294-6235	Asakita	819-0586	Saeki	943-9731

Los centros de salud están abiertos de 8:30 a 17:00 horas. Cuando éstos no están abiertos, llame a la línea de ayuda 241-4566.

INFORMES: División de Promoción Sanitaria de la Municipalidad (*Kenkō Suishin Ka*)
Teléfono: 504-2622 Fax: 504-2258

¿Ha dejado su trabajo recientemente?
No olvide afiliarse al Seguro Nacional de Pensiones y al Seguro Nacional de Salud

会社などを退職した人へ 国民年金の届け出や医療保険への加入などをお忘れなく（3 月 15 日、P6）

≡ Seguro Nacional de Pensiones

Si tiene entre 20 y 59 años y se ha retirado de Seguro de Pensión de Empleados (*Kōsei Nenkin Hoken*) debido a que ha dejado su trabajo, debe afiliarse al sistema del Seguro Nacional de Pensiones (*Kokumin Nenkin*).

Para asegurar el acceso a los beneficios tales como la Pensión Básica por ancianidad, no olvide inscribirse en el sistema del Seguro Nacional de Pensiones.

Si su cónyuge tiene entre 20 y 59 años y está registrado como su dependiente, también debe afiliarse al Seguro Nacional de Pensiones.

INFORMES: División de Seguro Nacional y Pensiones (*Hoken Nenkin Ka*) de la oficina municipal de su distrito.

Distrito	Teléfono	Fax	Distrito	Teléfono	Fax
Naka	504-2556	541-3835	Asaminami	831-4931	877-2299
Higashi	568-7712	262-6986	Asakita	819-3910	815-3906
Minami	250-8944	252-7179	Aki	821-4910	822-8069
Nishi	532-0935	232-9783	Saeki	943-9713	923-5098

≡ Seguro de Salud

Por ley, todos los residents de Japón deben contar con un seguro de salud. Si no cuenta con uno debido a que ha dejado su trabajo, debe afiliarse a un nuevo plan de seguro de salud.

Por lo general, en este caso usted cuenta con tres opciones:

Editado y publicado por la Fundación del Centro Cultural de la Paz de Hiroshima,
Departamento de Asuntos Internacionales, División de Intercambio y Cooperación Internacional.
Tel: (082) 242-8879, Fax: (082) 242-7452
Página web: https://h-ircd.jp/es/guide-es.html
Salón de Intercambio Internacional
Tel. : (082)247-9715, E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp
Sala de Consultas para Ciudadanos Extranjeros de Hiroshima
Tel. : (082) 241-5010, E-mail: soudan@pcf.city.hiroshima.jp

(1) Mantener su seguro anterior (por un máximo de dos años más).
(2) Afiliarse al seguro de salud de un miembro de su familia como dependiente. Esto no puede realizarse con el Seguro Nacional de Salud *(Kokumin Kenkō Hoken*).
(3) Afiliarse al Seguro Nacional de Salud.

El procedimiento para realizar la solicitud depende del tipo de seguro que usted requiera.

Antes de dejar su trabajo, si usted opta por (1) o (2), hable con su empleador. Si elige (3), hable con la División de Seguro Nacional y Pensiones (*Hoken Nenkin Ka*) de la oficina municipal de su distrito (citado a continuación).

INFORMES: División de Seguro Nacional y Pensiones (*Hoken Nenkin Ka*) de la oficina municipal de su distrito.

Distrito	Teléfono	Fax	Distrito	Teléfono	Fax
Naka	504-2555	541-3835	Asaminami	831-4929	877-2299
Higashi	568-7711	262-6986	Asakita	819-3909	815-3906
Minami	250-8941	252-7179	Aki	821-4910	822-8069
Nishi	532-0933	232-9783	Saeki	943-9712	923-5098

Editado y publicado por la Fundación del Centro Cultural de la Paz de Hiroshima,
Departamento de Asuntos Internacionales, División de Intercambio y Cooperación Internacional.
Tel: (082) 242-8879, Fax: (082) 242-7452
Página web: https://h-ircd.jp/es/guide-es.html
Salón de Intercambio Internacional
Tel. : (082)247-9715, E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp
Sala de Consultas para Ciudadanos Extranjeros de Hiroshima
Tel. : (082) 241-5010, E-mail: soudan@pcf.city.hiroshima.jp

Eventos de temporada

★**Para prevenir la propagación del coronavirus, los eventos pueden estar sujetos a cambios o cancelaciones.**

Eventos celebrados en la ciudad de Hiroshima

EVENTOS EN EL JARDÍN SHUKKEIEN

HORA: 9:00 am a 6:00 pm (de abril a septiembre) / 9:00 am a 5:00 pm. (de octubre a marzo)
ACCESO: 5 minutos a pie desde la parada de tranvía Shukkeien-mae (Hiroden, Línea Hakushima).
COSTO DE INGRESO: Adultos: ¥260. Estudiantes universitarios y de preparatoria: ¥150.
Estudiantes de secundaria y primaria: ¥100
INFORMES: ✆082-221-3620 **WEBSITE:** http://shukkkeien.jp/

Domingo 5 de abril

***Contemplación de los cerezos en flor* y Ceremonia del Té 観桜茶会**

HORA: 9:00 a.m – 3:00 p.m
CUOTA: ¥800 para la ceremonia de té
✧ Se requiere cuota de acceso al jardín.

Lunes 29 de abril

***Cha-tsumi* (Recolección de hojas de té) Representación y Ceremonia del Té**

茶摘まつり（茶会）

Saotome, niñas vestidas con traje tradicional, demostrarán una forma antigua de recolectar hojas de té. Se servirá gratis té recién recolectado.
HORA: 10:00 a.m. – 3:00 p.m
CUOTA: ¥600 por un *matcha*, té verde en polvo / *shin-cha*, hecho de hojas nuevas gratis.
✧ Se requiere cuota de acceso al jardín.

OTROS EVENTOS

Los días 6, 16 y 26 de cada mes

HABLE CON LOS SOBREVIVIENTES DE LA BOMBA「6」のつく日語り部さんとお話ししよう！

HORA: 11:00 a.m. – 5:00 p.m. Narración de historias: ① 1:00 p.m. ②3:00 p.m.
LUGAR: Social Book Café Hachidori-sha, Dobashi-cho, Naka-ku
ACCESO: desde la parada de tranvía Dobashi-cho, 5 minutos a pie.
CUOTA: admisión gratis ✧ Debe pedir por lo menos una bebida por persona.
INFORMES: Social Book Café Hachidorisha✆082-576-4368. ✉ hachidorisha@gmail.com
▣No es una conferencia, sino una conversación informal con los sobrevivientes de la bomba atómica. Puede hablar con los sobrevivientes en inglés los días 6 de cada mes.

★ **Social Book Café Hachidorisha★** (CERRADO: lunes y martes)
HORARIO DE APERTURA: Miércoles, jueves y viernes: 3:00 p.m. – 11:00 p.m.
Sábados, domingos y días festivos: 11:00 a.m. – medianoche
6, 16 y 26 de cada mes: desde las 11:00 a.m.

Desde el jueves 19 de marzo al lunes 23 de noviembre

HIROSHIMA HANOWA 2020
ひろしまはなのわ

LUGAR: ◆ **Lugar principal:** Parque Chuo ★ Los eventos en el Parque Chuo tendrán lugar entre

el 19 de marzo al 24 de mayo. Después del 25 de mayo se instalarán casillas de información en el lugar principal. También se llevarán a cabo algunos eventos asociados.
◆ **Otros lugares:** Parque Nacional Bihoku Kyuryo, Parque Prefectural Sera Kenimin, Parque Prefectural Bingo Undo, Parque Prefectural Miyoshi Park y más.
ACCESO: Parque Chuo: ① 10 minutos a pie desde la estación Shin-hakushima Station. ② Tome un omnibus turístico de Hiroshima (ruta color naranja o limón) and descienda en el Castillo de Hiroshima (Gokoku-jinja-mae). 6 minutos a pie desde allí.
COSTO DE ADMISIÓN: gratuito
INFORMES: Comité Ejecutivo
Website: https://hananowa2020.com

Fechas postergadas ⁎

FISE World Series Hiroshima 2020

❖ **FISE: Festival International du Sport Extreme (Festival Internacional de Deportes Extremos)**

⁎ Fecha de realización a definir. Para mayor información consultar el sitio web mencionado abajo)

LUGAR: Parque Chuo, Motomachi, Naka-ku
ACCESO: ① 10 minutos a pie desde la estación JR Shin-hakushima. ②Tome un omnibus turístico de Hiroshima (ruta color naranja o limón) y descienda en el Castillo de Hiroshima (Gokoku-jinja-mae). Camine 6 minutos desde allí.
COSTO DE ADMISIÓN: gratuito
★ Los visitantes tendrán que registrarse previamente para ingresar al lugar. ★ En algunas áreas será necesario pagar un costo de admisión.
EVENTOS DEPORTIVOS: Copa Mundial de UCI BMX Freestyle Park, Campeonato Mundial de FIG Parkour, Copa Mundial de Roller Skate estilo libre, Serie Internacional Bouldering IFSC, Serie Mundial de Skateboard Callejero FISE, Copa Mundial sobre terreno plano UCI BMX estilo libre, Serie mundial abierta WIDSF– Breaking
INFORMES: Website: https://www.fisehiroshima.jp

OTROS EVENTOS

- **e-Sports**
  FECHA: a definir
  LUGAR: Centro Deportivo Prefectural de Hiroshima
  COSTO: gratuito
- **Festival Gourmet Internacional FISE 2020 Hiroshima**
  FECHA: a definiar
- **FISE Academy**

Domingos 5 y 19 de abril

Mercado del Puerto de Hiroshima (Minato Marché) ひろしまみなとマルシェ

HORA: 9:00 a.m. – 3:00 p.m.
LUGAR: Espacio abierto entre las terminales este y oeste del puerto de Hiroshima, Minami-ku
ACCESO: Baje en la última parada del tranvía, puerto de Hiroshima.
INFORMES: Oficina de Hiroshima Minato Marché 082-255-6646

Sábado 2 y domingo 3 de mayo

HIROSHIMA YOGA PEACE ’20

ひろしまヨガピース‘20
Afamados instructores de yoga de Japón y el exterior estarán presentes y enseñarán varios estilos de yoga.
HORA: ◆2 de mayo: 10:00 am – 7:30 pm
◆3 de mayo: 8:00 am – 5:30 pm

★ Por favor revise el sitio web para revisar el calendario de actividades.
LUGAR: Templo Hongan-ji Hiroshima Betsuin, Templo Jissô-ji, Templos Shôzenbô y Honryû-ji en Teramachi, Naka-ku
ACCESO: ① 10 minutos a pie desde la estación JR Yokogawa. ② 3 minutos a pie desde la parada de tranvía Betsuin-mae. ③ 5 minutos a pie desde la estación de tranvía Teramachi.
COSTO: ¥3,500 por 1 clase; ¥9,500 por 3 clases; ¥14,000 por 5 clases. Renta de estera de Yoga: ¥500 por día.
SOLICITUDES: las solicitudes para participar se aceptarán a través del website (https://ticketyogap.shop-pro.jp/) (sólo en japonés).
INFORMES: Comité Ejecutivo de Hiroshima Yoga Peace 080-5629-1892
E-mail: yoga@hiroshima-yogapeace.com
Website: http://hiroshima-yogapeace.com/

Domingo 3 de mayo - Martes 5 de mayo

El 44º Festival de las Flores de Hiroshima 第44回ひろしまフラワーフェスティバル

HORA: Desde las 11:00 a.m. en adelante
LUGAR: Parque Memorial de la Paz, Heiwa-Odori (Boulevard de la Paz), etc.
ACCESO: Desde la parada del tranvía de Genbaku Dome-mae son 5 min. a pie.
EVENTOS: 3 de mayo: Ceremonia de apertura, desfile
4 de mayo: representaciones en escenario
5 de mayo: *Kinsai Yosakoi* desfile de la danza, ceremonia de clausura
Del 3 al 5 de mayo: Varios espectáculos, quioscos de venta y otros eventos
INFORMES: Comité Ejecutivo del Festival de las Flores de Hiroshima
082-294-4622 HP: http://www.hiroshima-ff.com/

Eventos celebrados en Miyajima

Por favor revise la página web de la Asociación de Turismo de Miyajima para más información.
Página web (en inglés): http://www.miyajima.or.jp/english
•**Acceso a Miyajima:** baje en la estación de JR Miyajima-guchi (JR Línea Sanyo) o en la parada Miyajima del tranvía (tranvía Hiroden, Línea Miyajima), luego tome un ferry a Miyajima.
•**Costo de admisión al Santuario Itsukushima:** Adultos y estudiantes universitarios: ¥300
Estudiantes de preparatoria: ¥200 Estudiantes de preparatoria y primaria: ¥100

Hasta el viernes 3 de abril

20 MUESTRA DE MUÑECAS HINA 第20回みやじま雛めぐり
Se exhibirán antiguas muñecas Hina que han formado parte de familias establecidas en Miyajima.
LUGAR: diferentes lugares en Miyajima-cho
★ Residencias /tiendas que exponen una bandera rosa, le permitirán ver sus muñecas Hina.
COSTO DE ADMISION: gratis
INFORMES: Asociación de Turismo de Miyajima
0829-44-2011

Miércoles 8 de abril

FESTIVAL DE LAS FLORES, CEREMONIA CONMEMORATIVA BUDISTA 花祭り 法要
HORA: De las 11:00 a.m. en adelante
LUGAR: Templo Daishoin, Miyajima
INFORMES: Templo Daishoin 0829-44-0111
▣ Este es un servicio conmemorativo budista que celebra el cumpleaños de Buda. También se

ofrecerá *Ama-cha* (te dulce).

Miércoles 8 de abril

CEREMONIA DE OFRENDA DE TÉ裏千家茶際
LUGAR: Santuario Itsukushima, escenario de *Noh.*
INFORMES: Santuario Itsukushima. 0829-44-2020

Miércoles 15 de abril
CEREMONIA DE PASAJE SOBRE BRASAS
大書院火渡り式（春の大祭）
HORA: a partir de las 11:00 horas
LUGAR: templo Daishoin.
INFORMES: templo Daishoin　0829-44-0111.
▣Festival de primavera en el que se camina sobre las brasas para pedir protección contra enfermedades y desastres. Usted también puede intentarlo.

Miércoles 15 de abril

FESTIVAL DE LA FLOR DE DURAZNO　桃花際
HORA: a partir de las 17:00 horas
LUGAR: Santuario Itsukushima
COSTO: costo de admisión del santuario.
INFORMES:. Santuario Itsukushima. 0829-44-2020
▣ Durante el evento se llevará a cabo un ritual y se presentará *bugaku.*

Jueves 16 a sábado 18 de abril

PRESENTACIÓN DE NOH桃花際御神能
HORA: 9:00 am a 4 pm
LUGAR: Santuario Itsukushima
COSTO: costo de admisión del santuario.
INFORMES:. Santuario Itsukushima. 0829-44-2020
▣Por un período de tres días, varias presentaciones de *Noh* tendrán lugar desde la mañana hasta la tarde en el escenario flotante de *Noh* del Santuario Itsukushima.

Sábado 25 de abril a miércoles 6 de mayo
FESTIVAL SATSUKI DEL TEMPLO DAISHOIN
大書院さつき祭り
HORA: 8:00 am a 5:00 pm
LUGAR: templo Daishoin.
INFORMES: templo Daishoin　0829-44-0111.
▣Exhibición de los tesoros del templo y más.

Domingo 3 de mayo
CELEBRACIÓN ANUAL EN EL SANTUARIO AWASHIMA粟島神社例祭
HORA:　a partir de las 11:00 am
LUGAR: Santuario Awashima, Miyajima
INFORMES:. Santuario Itsukushima. 0829-44-2020
▣Celebración de "*Awashima-san",* conocida como la deidad guardiana de las mujeres.

Museos

ADL: Adultos **UN:** Universitarios **PRE:** Estudiantes de preparatoria
SEC: Estudiantes de secundaria **PRI:** Estudiantes de primaria
AN: Ancianos (65 años para arriba – Se requiere identificación con su fecha de nacimiento.)

◈ **Por lo general, la admisión está abierta hasta 30 min. previos al cierre.** ◈

Para prevenir la propagación del coronavirus en Hiroshima, los eventos pueden estar sujetos a cambios en su horario o ser cancelados. Contacte directamente con los museos antes de ir.

MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO DE LA CIUDAD DE HIROSHIMA

Dirección:1-1 Hijiyama Koen, Minami-ku, Hiroshima
Tel: 082-264-1121
Horario: 10:00 a.m. – 5:00 p.m. Cerrado: lunes (excepto feriados)
URL: http://www.hcmca.cf.city.hiroshima.jp/

Exhibición Especial

■ **Ryuzaburo Shikiba: *Mirrors of Cerebral Ventricles* (*Espejos de ventrículos cerebrales*)**
Período: 17 de marzo (martes) a 17 de mayo (domingo)

Costo de admisión:

Anticipadas: AD: ¥800; UN: ¥600; PRE y AN: ¥400; SEC y menores: gratis

En la entrada: AD: ¥1000; UN: ¥700; PRE y AN: ¥500; SEC y men.: gratis

★Las entradas anticipadas se venden en el museo, 7-Eleven, Lawson y en las principales oficinas de boletos de la ciudad de Hiroshima hasta el 13 de marzo.

MUSEO DE ARTE DE LA PREFECTURA DE HIROSHIMA

Dirección: 2-22 Kaminobori-cho, Naka-ku, Hiroshima
Tel: 082-221-6246
Horario: 9:00 a.m. – 5:00 p.m.
Abierto hasta las 8:00 p.m. los viernes (1° de abril a 20 de octubre) Abierto hasta las 7:00 p.m. los viernes (21 de oct. a 31 de marzo)
Cerrado: lunes (excepto durante exposiciones especiales)
URL: http://www.hpam.jp/

Exhibición especial

■ **135 Aniversario del nacimiento de Ryushi Kawabata**
Período: 2 de abril (jueves) a 31 de mayo (domingo).

Costo de admisión:

Anticipadas: A: ¥1,100, UN&PRE: ¥1000, SEC y PRI: ¥400

En la entrada: A: ¥1,300, UN&PRE: ¥800, SEC y PRI: ¥600

★Las entradas anticipadas se venden en las principales oficinas de boletos de la ciudad de Hiroshima hasta el 1º de abril.

MUSEO DE ARTE DE HIROSHIMA

Dirección: 3-2 Motomachi, Naka-ku, Hiroshima
Tel: 082-223-2530
Hora: 9:00 a.m. – 5:00 p.m.
★Abierto hasta las 7:00 p.m. los viernes durante exposiciones especiales
Cerrado: lunes (excepto durante exposiciones especiales).
URL: http://www.hiroshima-museum.jp

Exhibición especial :

■ **Chibimaruko-chan**

Período: 4 de abril (sábado) a 17 de mayo (domingo)

Costo de admisión:

Adelantadas: AD: ¥1,100; UN y PRE: ¥800; SEC y PRI: ¥300

En la entrada: AD: ¥1,300; UN y PRE: ¥1000; SEC y PRI: ¥500

★Las entradas anticipadas se venden en el museo, 7-Eleven, Lawson y en las principales oficinas de boletos de la ciudad de Hiroshima hasta el 3 de abril.

▶“Chibimaruko-chan” es una famosa serie de manga escrita por Momoko Sakura.

Instalaciones Municipales

Instalaciones
(Dirección / Teléfono / Horario / Descanso / Tarifa de admisión / URL)
Por lo general, se permite el ingreso hasta 30 minutos antes del cierre.

Para prevenir la propagación del coronavirus en Hiroshima, los eventos pueden estar sujetos a cambios en su horario o ser cancelados. Por favor, contacte directamente con las instalaciones antes de ir.

Parque Forestal e Insectario de Hiroshima

(10173 Fujigamaru, Fukuda-cho, Higashi-ku 732-0036)
▪**Parque Forestal:**✆899-8241
Horario: 9:00 a.m.-4:30 p.m.
Cerrado: miércoles (excepto 29 abril) y 30 abril
Cuota de admisión: gratis.
http://www.daiichibs-shitei.com/forest/
▪**Insectario:**✆899-8964
Horario: 9:00 a.m. - 4:30 p.m.
Cerrado: miércoles (excepto 29 abril) y 30 abril
Cuota de admisión: Adultos- ¥510, 3ra edad y estudiantes de preparatoria - ¥170, Estudiantes de secundaria y primaria - Gratis (admisión gratuita para estudiantes de preparatoria los sábados (excepto los feriados nacionales y durante las vacaciones escolares)
http://www.hiro-kon.jp/

Jardín Botánico de Hiroshima

3-495 Kurashige, Saeki-ku 731-5156 / 922-3600 / 9:00 a.m. - 4:30 p.m. / Cerrado los viernes / Adultos - ¥510, 3ra edad y estudiantes de preparatoria - ¥170, Estudiantes de secundaria y primaria gratis / http://www.hiroshima-bot.jp/

5-Days Museo de Cultura y Ciencias de los niños

5-83 Motomachi, Naka-ku 730-0011 / ✆222-5346 / 9:00 a.m. - 5:00 p.m. / Cerrado los lunes y el 30 de abril/ Se requiere tarifa de admisión para el planetario (consultar el enlace).http://www.pyonta.city.hiroshima.jp/

Parque zoológico Asa de la Ciudad de Hiroshima

Asa-cho Dobutsuen, Asakita-ku 731-3355 / ✆838-1111 / 9:00 a.m. - 4:30 p.m. / Cerrado los jueves (excepto el 2 de abril) / Adultos - ¥510, 3ra edad y estudiantes de preparatoria: ¥170, Alumnos de secundaria y primaria: gratis / http://www.asazoo.jp/

Museo del Transporte Numaji

(2-12-2 Chorakuji, Asaminami-ku 731-0143)
✆878-6211 / 9:00 a.m. - 5:00 p.m. / Cerrado los lunes/ Adultos- ¥510, 3ra edad y estud. de preparatoria - ¥250, estudiantes de secundaria y menores - gratis /http://www.vehicle.city.hiroshima.jp

Museo de Meteorología Ebayama de la ciudad de Hiroshima

1-40-1 Eba-minami, Naka-ku 730-0835 / ✆231-0177 / 9:00 a.m. - 5:00 p.m. / Cerrado los lunes y 30 de abril/ Adultos ¥100, 3ra edad y estudiantes de preparatoria - ¥50, Estudiantes de secundaria y primaria - Gratis (admisión gratuita para estudiantes de secundaria los sábados, excepto durante las vacaciones escolares) /http://www.ebayama.jp/

Museo de la Ciudad de Hiroshima de Historia y Artesanía Tradicional

2-6-20 Ujina-miyuki, Minami-ku 734-0015 / ✆253-6771 / 9:00 a.m. - 5:00 p.m./Cerrado los lunes y el 30 de abril./ Adultos ¥100, 3ra edad y estudiantes de preparatoria ¥50, estudiantes de secundaria y menores gratis /
http://www.cf.city.hiroshima.jp/kyodo/)

Biblioteca Cinematográfica y Audiovisual de la Ciudad de Hiroshima

3-1 Motomachi, Naka-ku 730-0011 /✆ 223-3525 / 10:00 a.m.-8:00 p.m. (mart.–sáb.), 10:00 a.m. - 5:00 p.m. (dom., feriados nacionales y 6 de ago.) Cerrado los lunes y el 30 abril /Proyección de películas de 35mm⇒Adultos- ¥510, 3ra edad y estudiantes de preparatoria - ¥250, estudiantes de secundaria y menores gratis; Otras proyecciones⇒Adultos - ¥380, 3ra edad y estudiantes de preparatoria - ¥180, Estudiantes de secundaria y menores gratis. Entrada gratuita para estudiantes extranjeros (Por favor, muestre su identificación de estudiante o el pase de cortesía del Centro Internacional de Hiroshima) /http://www.cf.city.hiroshima.jp/eizou/

HIRO CLUB NEWS se publica mensualmente. Brinda información esencial sobre la vida en la ciudad de Hiroshima. Está disponible en forma impresa en el Salón de Intercambio Internacional, y en línea en nuestro sitio web: https://h-ircd.jp/es/guide/hiroclubnews-es.html
Esta información ha sido seleccionada de la versión en inglés, y también puede leerse en chino y portugués.

HIRO CLUB NEWS は広島の生活情報やイベント等の情報を掲載している月刊情報誌です。国際交流ラウンジにて配布しています。当課ホームページ(https://h-ircd.jp/es/guide/hiroclubnews-es.html)にも掲載しています。
英語版の情報の一部を抜粋した中国語･ポルトガル語･スペイン語版も作成しています。

＊ ＊ ＊ ＊ ＊ ＊ ＊

Editado y publicado por **la Fundación del Centro Cultural de la Paz de Hiroshima**
Departamento de Asuntos Internacionales,
División de Intercambio y Cooperación Internacional
Tel. : (082) 242-8879, Fax : (082) 242-7452

Salón de Intercambio Internacional
Tel. : (082) 247-9715, E-mail : golounge@pcf.city.hiroshima.jp

Sala de Consultas para Ciudadanos Extranjeros de Hiroshima
Tel. : (082) 241-5010, E-mail : soudan@pcf.city.hiroshima.jp
Página web : https://h-ircd.jp/es/guide-es.html

編集･発行　公益財団法人広島平和文化センター国際部国際交流･協力課　国際交流ラウンジ
〒730-0811 広島市中区中島町１番５号